

แบบฝึกหัด

ตอนที่ ๑. จงบอกบทที่เป็นประทาน และจงให้เหตุผลด้วย เพราะเหตุใด จึงเป็นประทานได้ พร้อมทั้งแปลมาด้วย

๑. ທາຣໂກ ປາເທັນ ຄາມໍ ຄຈຸນຕີ ໆ
 ๒. ມຍາ ກນົາເຕ ປຸ່ພເພ ທາເນັນ ໂກໂຄ ລກິຕພົໄພ ໆ
 ๓. ສຕຸຖາ ອາວຸໂສ ອຸປາສເກ ດມ່ເມນ ນິພຸ່ຖື້ສ ສມປາເປັບສສຕີ ໆ
 ໔. ດມ່ເມ ປສນເනນ ອຸປາສເກນ ດມ່ໂມ ສຸຍຸຍເຕ ໆ
 ໕. ວິຣີເຢັນ ປຸ່ຮີເສັນ ດນານີ ລພກນູຕີ ໆ
 ໖. ອາຈຈິໂຍ ອດຕົໂນ ສີສັເສ ດມ່ໍ ສາວເຕີ ໆ
 ໗. ອມ່ທາກໍ ອາວຸໂສ ພຸທໂຣ ໂຄຕຸເຕັນ ໂຄຕົມ ນາມ ໂທຕີ ໆ
 ໘. ອລຸບຕໂຮ ກີກຸ່ມ ຄາມໍ ປິນຫາຍ ປວິງໂຮ ໆ
 ໙. ເອສ ຮຸກໂຂ ວາເຕັນ ປໍໂຕ, ຕສສ ປລຸນານີ ປຕິຕານີ ໆ
 ໑໐. ອວສສໍ ມຍາ ມຮິຕພົໍ ໆ

ในแบบฝึกหัดเหล่านี้ ให้อาจารย์นำนักเรียนแปลทีละประโยคและให้นักเรียนตอบคำถามในเรื่องไวยากรณ์ด้วยในแต่ละศัพท์ เช่น ตั้งคำถามว่า ทรงโก ศัพท์เดิมคืออะไร เป็นการันต์และลิงค์อะไร แลกผลสมวิภาคติตามแบบไหน หรือ ถามว่า ลพุณเต สำเร็จมาจากการ ฐาน วิภาคติ ปัจจัยอะไร แปลงอย่างไร การถามไวยากรณ์บ่อย ๆ จะทำให้นักเรียนได้ทบทวนหลักไวยากรณ์ไปด้วย พร้อมทั้งอธิบายทบทวนลักษณะของแต่ละว่าจากเพื่อให้เกิดความจำและทักษะในการแปล